

## محمد عناني (1939-2023)

### بيبلوغرافيا

كتبه

1. الأدب والحياة / محمد عناني  
ونداور: مؤسسة هنداوي، 2022  
INTRANET
2. الترجمة الأدبية بين النظرية والتطبيق / الدكتور محمد عناني،...  
القاهرة: الشركة المصرية العالمية للنشر، 1997  
1مج. (249 ص.) ؛ 20 سم  
408.02 / 210
3. دراسات في المسرح والشعر / محمد عناني  
القاهرة: دار غريب، 1985  
245 ص. ؛ 24 سم  
809.1 / 38
4. درايدن و الشعر المسرحي / مجدي وهبة و محمد عناني  
القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، 1982  
158 ص. ؛ 19 سم  
821 / 52
5. السيرة الذاتية الكاملة : واحات العمر، واحات الغربية، واحات مصرية / محمد عناني  
القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، 2002  
INTRANET
6. علم النفس التحليلي عند كارل جوستاف يونج : دراسة ومعجم / محمد عناني  
القاهرة: رؤية، 2019  
508 ص.  
150.19 / 1478
7. عن تعريب المصطلح وترجمته في العلوم الإنسانية ودراسات أخرى / محمد عناني  
القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، 2015  
1مج. (252 ص.) ؛ 21 سم  
418 / 662
8. فن الترجمة / تأليف محمد عناني  
القاهرة: الشركة المصرية العالمية للنشر-لونجمان، 1994

1مج. (190 ص.) ؛ 20 سم  
408.02 / 147

9. مرشد المترجم إلى أصعب الكلمات الشائعة في اللغة الإنجليزية : مدخل إلى التحولات الدلالية والفروق اللغوية / محمد عناني

ونديسور : مؤسسة هنداوي، 2022  
INTRANET

10. من قضايا الأدب الحديث : مقدمات و دراسات و هوامش / محمد عناني  
القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1995  
526ص. ؛ 24 سم  
809 / 394

11. نجيب محفوظ في عيون العالم / محمد عناني، ماهر شفيق فريد ؛ تصدير سمير سرحان  
القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب، 2002  
136، 86 ص. ؛ 23 سم  
813.E / 164

12. نظرية الترجمة الحديثة : مدخل إلى مبحث دراسات الترجمة / محمد عناني  
بيروت: مكتبة لبنان ناشرون، 2003  
1مج. (322 ص.) ؛ 20 سم  
408.02 / 172

13. واحات العمر : سيرة أدبية. الجزء الأول / محمد عناني  
القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1998  
235ص. : غلاف مص. ؛ 24 سم  
810.OV / 5

14. Enani, Mohamed (1939-....)

A dictionary of abbreviations and acronyms in politics, economics, medicine, education, linguistics, science, agriculture, meteorology, environment, information, industry, military sciences, computer and UN terminology / Mohamed Enani  
Beyrouth : Librairie du Liban Publishers ; [Giza] : Egyptian International Publishing Co.-  
Longman, 2014  
1 vol. (787 p.) ; 25 cm  
D400 / 703

## ترجماته

15. أرمسترونج، كارين(....-1944)  
القدس : مدنية واحدة، عقائد ثلاث / تأليف كارين أرمسترونج ؛ ترجمة فاطمة نصر، محمد عناني  
القاهرة : سطور الجديدة، 1998  
1مج. (682 ص.) ؛ 24 سم  
956.4 / 144

16. أرمسترونج، كارين(....-1944)  
سيرة النبي محمد / تأليف كارين أرمسترونج ؛ ترجمة فاطمة نصر، محمد عناني  
القاهرة: سوزلر للنشر، 1998

1مج. (415 ص.) ؛ 24 سم  
239 / 194

17. أرمسترونج، كارين(....-1944)  
معارك في سبيل الله : الأصولية في اليهودية والمسيحية والإسلام / كارين أرمسترونج ؛ ترجمة فاطمة نصر،  
محمد عناني  
القاهرة : سطور الجديدة، 2000  
1مج. (542 ص.) ؛ 24 سم  
322.1A / 1309

18. باسنيث-ماك كوير، سوزان  
بناء الثقافات : مقالات في الترجمة الأدبية / تأليف سوزان باسنيث، أندريه ليفيفير ؛ ترجمة محمد عناني  
القاهرة : المركز القومي للترجمة، 2014  
1مج. (281 ص.) ؛ 24 سم  
408.02 / 463

19. بلوم، هارولد(....-1930)  
شيكسبير : ابتكار الشخصية الإنسانية / هارولد بلوم ؛ ترجمة محمد عناني  
القاهرة : المركز القومي للترجمة، 2021  
2مج. (543، 499 ص.)  
820 / 617

20. الترجمة والعولمة وإضفاء الطابع المحلي : منظور صيني / تحرير وانج نينج، سون يفتج ؛ ترجمة محمد عناني  
القاهرة : المركز القومي للترجمة، 2016  
1مج. (313 ص.) ؛ 24 سم  
408.02 / 492

21. تشومسكي، نعوم(....-1928)  
مداخلات : آراء حرة في السياسات الأمريكية المعاصرة / نعوم تشومسكي ؛ ترجمة محمد عناني  
القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب، 2007  
(247ص.)  
327.73 / 348

22. توربي، سايمون(....-1963)  
المفكرون الأساسيون : من النظرية النقدية إلى ما بعد الماركسية / تأليف سايمون توربي، جولز تاونزند ؛ ترجمة  
محمد عناني  
القاهرة : مركز المحروسة، 2016  
1مج. (366 ص.) ؛ 24 سم  
320.01 / 711

23. الرفيق إلى النظرية السردية. الجزء الأول / تحرير جيمز فيلان، بيتر راينوفيتز ؛ ترجمة محمد عناني  
القاهرة : المركز القومي للترجمة، 2016  
1مج. (463 ص.) ؛ 24 سم  
808 / 947

24. سعيد، إدوارد(1935-2003)  
الاستشراق : المفاهيم الغربية للشرق / إدوارد سعيد ؛ ترجمة محمد عناني  
القاهرة : رؤية، 2006

1مج. (560 ص.) ؛ 24 سم  
956 / 979

25. سعيد، إدوارد(1935-2003)  
المثقف والسلطة / إدوارد سعيد ؛ ترجمة وتقديم الدكتور محمد عناني  
القاهرة : رؤية، 2006  
1مج. (205 ص.) 22 سم  
305.5 / 303

26. سعيد، إدوارد(1935-2003)  
تغطية الإسلام : كيف تتحكم أجهزة الإعلام ويتحكم الخبراء في رؤيتنا لسائر بلدان العالم / إدوارد سعيد ؛ ترجمة  
محمد عناني  
القاهرة : رؤية، 2005  
1مج. (352 ص.) ؛ 22 سم  
327.EA / 192

27. فيركلوف، نورمان(....-1941)  
الخطاب والتغير الاجتماعي / تأليف نورمان فيركلف ؛ ترجمة محمد عناني  
القاهرة : المركز القومي للترجمة، 2015  
1مج. (309 ص.) ؛ 24 سم  
400 / 521

28. فيركلوف، نورمان(....-1941)  
اللغة والسلطة / تأليف نورمان فيركلف ؛ ترجمة محمد عناني  
القاهرة : المركز القومي للترجمة، 2016  
1مج. (361 ص.) ؛ 24 سم  
306.44 / 1018

29. لويس، برنارد(1916-2018)  
أين الخطأ ؟ : التأثير الغربي واستجابة المسلمين / برنارد لويس ؛ ترجمة محمد عناني ؛ دراسة وتقديم رءوف  
عباس  
القاهرة : سطور الجديدة، 2003  
1مج. (269 ص.) ؛ 24 سم  
303.482A / 206

30. لبيبهالمي، ريتفا(....-1945)  
عقبات ثقافية : مدخل تجريبي إلى ترجمة الإحالات / تأليف ريتفا لبيبهالمي ؛ ترجمة محمد عناني  
القاهرة : المركز القومي للترجمة، 2015  
1مج. (418 ص.) ؛ 24 سم  
408.02 / 460

31. مصر في الشعر الإنجليزي في القرن 19 : قصائد لأربعين شاعرا / ترجمها وقدم لها وكتب حواشيها محمد عناني  
القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب، 2015  
1مج. (250 ص.) ؛ 24 سم  
821 / 194

32. ملتون، جون(1608-1674)  
الفردوس المفقود / ملحمة الشاعر الإنجليزي جون ملتون ؛ ترجمة وتقديم محمد عناني  
بغداد : دار الشؤون الثقافية العامة، [1982]

مج. 23 ؛ سم

821 / 38

33. ملتون، جون(1608-1674)

الفردوس المفقود : [ملحمة] / جون ملتون ؛ ترجمة محمد عناني

القاهرة : الدار المصرية اللبنانية، 2009

أبو ظبي : كلمة، 2009 |1 2009<cat\_usmarc\_300v1>|مج. (1148 ص.) ؛ 23 سم

821 / 169

34. موسوعة الهرمانيوطيقا / تأليف نخبة ؛ ترجمة محمد عناني

القاهرة : المركز القومي للترجمة، 2017-2018

مج. (439، 449، 469 ص.) : غلاف مص. ؛ 24 سم

149.94 / 899

35. ميلر، ويليام إيان(....-1946)

القصص وثقافات الشرف : العين بالعين / وليام إيان ميلر ؛ ترجمة محمد عناني

القاهرة : سطور الجديدة، 2006

مج. 1 (353 ص.) ؛ 24 سم

172 / 209

36. وولين، رتشارد(....-1952)

غواية اللامعقول : قصة الغرام الفكري بالفاشية : من نيتشه إلى "ما بعد الحداثة" / تأليف ريتشارد وولين ؛

ترجمة محمد عناني

القاهرة : المركز القومي للترجمة، 2019

(528 ص.)

335 / 1025

37. وولين، رتشارد(....-1952)

مقولات النقد الثقافي : مدرسة فرانكفورت، الوجودية، ما بعد البنيوية / تأليف رتشارد وولين ؛ ترجمة محمد

عناني

القاهرة : المركز القومي للترجمة، 2016

مج. 1 (342 ص.) ؛ 24 سم

301.01 / 1012

## مراجعاته

38. الإسلام في أوروبا : التنوع والهوية والتأثير / تحرير عزيز العظمة، إيفي فوكاس ؛ ترجمة وتقديم أحمد الشيمي ؛

مراجعة وتصدير محمد عناني

القاهرة : المركز القومي للترجمة، 2011

مج. 1 (393 ص.) ؛ 24 سم

306.6A / 895

39. بدوي، محمد مصطفى(1925-2012)

المسرح العربي الحديث في مصر / تأليف محمد مصطفى بدوي ؛ ترجمة أنوار عبد الخالق ؛ مراجعة محمد عناني

القاهرة : المركز القومي للترجمة، 2016

(457 ص.)

812.A / 267

40. ثارو، لستر(1938-2016)  
مستقبل الرأسمالية / ليستر ثورو ؛ ترجمة د. السيد عطا ؛ مراجعة أ. د. محمد عناني  
القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب، 2005  
1مج. (388 ص.) ؛ 24 سم  
330.1 / 1101
41. جريج، نويل(1944-2009)  
الشباب والمسرح الجديد : دليل عملي إلى عملية التثاقف / تأليف نويل جريج ؛ ترجمة سحر فراج ؛ مراجعة  
محمد عناني  
القاهرة : مهرجان القاهرة الدولي للمسرح التجريبي، 2010  
1مج. (370 ص.) ؛ 24 سم  
792 / 471
42. الفضاء المسرحي / تحرير جيمس ميردوند ؛ ترجمة محمد سيد، الحسين علي يحيى، حسين البدرى ؛ مراجعة  
محمد عناني  
القاهرة : أكاديمية الفنون، 1996  
1مج. (258 ص.) ؛ 24 سم  
792 / 370
43. فينتي، لورانس(....-1953)  
اختفاء المترجم : تاريخ للترجمة / لورانس فينوتي ؛ ترجمة سمر طلحة ؛ مراجعة دكتور محمد عناني  
القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب، 2009  
1مج. (452 ص.) ؛ 23 سم  
408.02 / 496
44. كينج، جان  
أضواء على المسرح البريطاني / جان كينج ؛ ترجمة عبد السلام إبراهيم ؛ مراجعة محمد عناني  
القاهرة : مركز جامعة القاهرة للغات والترجمة، 2015  
1مج. (108 ص.) ؛ غلاف مص. ؛ 24 سم  
820 / 642
45. نورد، كريستيان(....-1943)  
الترجمة بوصفها نشاطا هادفا : مداخل نظرية مشروحة / تأليف كريستيان نورد ؛ ترجمة وتقديم أحمد علي ؛  
مراجعة محمد عناني  
القاهرة : المركز القومي للترجمة، 2015  
1مج. (247 ص.) ؛ 24 سم  
408.02 / 464
46. ويلسون، جلين(....-1942)  
سيكولوجية فنون الأداء / تأليف جلين ويلسون ؛ ترجمة شاكر عبد الحميد ؛ مراجعة محمد عناني  
الصفاء : المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، 2000  
1مج. (431 ص.) ؛ 21 سم  
792 / 143
47. إليوت، توماس ستيرنز(1888-1965)  
ملاحظات نحو تعريف الثقافة / ت. س. إليوت ؛ ترجمة وتقديم د. شكري محمد عياد ؛ مراجعة عثمان نوية ؛  
تحرير د. محمد عناني  
القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب، 2001

